

Литература

1. Байдикова, Н. Л. Характеристики продуктивной учебной деятельности студентов вузов / Н. Л. Байдикова // Наука и школа. – 2017. – № 6. – С. 85–89.
2. Коряковцева, Н. Ф. Теория обучения иностранным языкам: продуктивные образовательные технологии / Н. Ф. Коряковцева. – М.: Академия, 2010. – 192 с.
3. Самостоятельная работа студентов: виды, формы, критерии оценки: учеб.-метод. пособие / А.В. Меренков [и др.]; под общ. ред. Т. И. Гречухиной, А. В. Меренкова. – Урал. федерал. ун-т. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. – 80 с.
4. Заварзина, Л. Э. Учебное эссе как вид самостоятельной работы студентов при изучении курса «История образования и педагогической мысли» / Л. Э. Заварзина // Историко-педагогический журнал. – 2018. – № 1. – С. 64–82.

<http://edoc.bseu.by/>

*С. В. Кухта
Белорусский государственный экономический университет
(г. Минск, Республика Беларусь)*

УЧИМ ЯЗЫК ЧЕРЕЗ ТЕКСТ

В последние несколько лет огромное количество студентов из разных стран, в том числе из Китая, приезжают в Республику Беларусь с определенной целью – изучить русский язык, поступить в высшее учебное заведение и, соответственно, получить определенную профессию (вернуться на Родину с дипломом). В Беларуси в настоящее время также находится много иностранных студентов, занимающихся изучением и совершенствованием знаний русского языка. Цель этих студентов – хорошо овладеть русским языком, чтобы способствовать развитию торгово-экономического и культурного сотрудничества между Республикой Беларусь и другими странами, в том числе между Китаем и Республикой Беларусь.

Коммуникативность обучения требует пользования русским языком на практике, потому что язык – средство общения и выражение мыслей. Цель изучения русского как иностранного в современном мире формируется не только индивидуальными запросами иностранных студентов, но и социальным заказом современного общества, определенными задачами на данном этапе развития государства, а также соотношением функций родного и русского языка.

Одним из важных аспектов, которые содействуют профессиональной подготовке специалистов для других государств, является изучение

русского языка через чтение текстов. Изучая русский язык, иностранные студенты всегда имеют дело с текстом, либо написанным, либо звучащим. Изучение русского языка через анализ текста довольно непростое занятие для студентов-иностранцев, так как возникают трудности при пересказе и анализе текста, и поэтому отображение текста должно сопровождаться определенными комментариями и определенной системой заданий, которые направлены на развитие навыков максимально разумного восприятия и понимания текста, на развитие навыков и умений в продуктивных видах речевой деятельности.

Материальная база учебного процесса с иностранными студентами предопределяет наличие высоко качественных текстов, а не текстовую перегруженность, использование непонятных и сложных текстов, поэтому все тексты, планируемые в качестве учебных, должны проходить адаптацию и контроль. На занятиях преподаватель сначала объясняет самые важные и трудные пункты в предложенном тексте, а затем ставит вопросы к тексту и требует от студентов пересказа основного содержания текста на русском языке. Когда студенты уже могут отвечать на вопросы и пересказывать прочитанное, то преподаватель исправляет то, что неправильно в их ответе и пересказе, включая неправильное произношение, грамматические ошибки и т. д.

Типология текстов имеет широкий диапазон и базируется как на форме, так и на функции предлагаемых заданий. Обычно преподаватель, для которого русский язык не является родным, ведет занятия по какому-либо избранному им учебнику или учебному пособию, соответствующему начальному этапу обучения и конкретным целям и условиям занятий в данной группе, т. е. пользуется уже готовыми, обработанными текстами и, казалось бы, может не знать требований, предъявляемых к обработке текстового материала. Но на занятиях он говорит сам, читает тексты из интернета, вводит дополнительные тексты по теме занятия и тексты о Родине учащихся. Весь этот дополнительный текстовый материал к основному учебнику должен быть правильно обработан и адаптирован. Только тогда он способствует успешному изучению языка.

Учебные тексты на начальном этапе обучения могут быть различными по характеру и структуре. Они могут быть диалогами, состоящими из 5–7 реплик, текстами монологического характера (текст-описание или текст-повествование), в которых рассказ ведется от третьего лица или от первого лица. Это могут быть и смешанные тексты, где присутствуют элементы монолога и диалога. Объем учебных текстов на начальном

этапе не должен превышать одной страницы, а в самом начале занятий может состоять максимум из 8–10 коротких предложений. В большинстве случаев это так называемые составленные тексты, которые создает преподаватель или придумывают сами студенты.

При отборе текстов должна учитываться информативность, проблемность, страноведческая ценность и т. д., потому что текст является главной учебно-методической единицей обучения.

Почти каждый экономический текст имеет определенную страноведческую нагрузку, потому что в экономическую науку в настоящее время вносятся изменения, дополнения, поэтому подбору научного текста придается большое значение.

Тексты подбираются в соответствии с темами, изучаемыми по специальным дисциплинам. Коммуникативным потребностям студентов в узкопрофессиональной сфере соответствуют, прежде всего, оригинальные тексты из учебника, значительно сокращенные в объеме. Умело подобранный экономический текст способствует не только закреплению программного материала, но и расширению страноведческих знаний.

В последние годы уделяется большое внимание анализу текстов из сферы бизнеса и делопроизводства. Характер этих текстов, их назначение и функция в бизнес-коммуникации обуславливают и употребление языковых средств. В вышеупомянутых текстах находят сравнительно широкое употребление разные наименования аналитического типа.

Тексты надо использовать как в аудитории, так и для самостоятельной работы. Тексты в экономических газетах и журналах, как правило, переполнены разного рода данными, таблицами, графиками и, казалось бы, что кроме экономистов ни у кого другого они не могут вызвать живого интереса. Однако это далеко не так.

Очень значимым принципом при отборе текста, с точки зрения содержания, является требование типичности изложенных ими фактов, потому что студент из другой страны не всегда знает все достоверные факты и события, которые происходят в Республике Беларусь, поэтому он может принять нечастое событие за обычное, значит, материалы текста должны быть не только достоверными, но и отражать типичные черты образа жизни белорусского народа.